

Maryland Circuit Court Clerk's Office Use Only
Uso exclusivo de la Secretaría del Tribunal de Circuito de Maryland

Marriage License Number _____ Local Number _____
Número de licencia matrimonial _____ Número local _____

STATE OF MARYLAND
NON-RESIDENT MARRIAGE LICENSE APPLICATION - AFFIDAVIT
ESTADO DE MARYLAND
SOLICITUD DE LICENCIA DE MATRIMONIO PARA NO RESIDENTES - DECLARACIÓN JURADA
COMPLETE FORM ONLINE AND PRINT OUT (OR PRINT LEGIBLY) - SEE ATTACHED
COMPLETE EL FORMULARIO EN LÍNEA E IMPRÍMALO (O ESCRIBA EN LETRA DE IMPRENTA) - VEA EL DOCUMENTO ADJUNTO

Note: A party who is 17 years of age may not use this form and should contact the Clerk's Office in the county where the ceremony is to take place for additional information.

Nota: Una parte que tenga 17 años de edad no puede utilizar este formulario y debe comunicarse con la secretaria del condado donde la ceremonia se llevará a cabo para obtener información adicional.

Maryland County in which marriage ceremony is to take place: _____ Date of Ceremony, if known: _____

Condado de Maryland en el que se celebrará la ceremonia matrimonial: _____ Fecha de la ceremonia, si la sabe: _____

_____ County OR Baltimore City
_____ Condado O ciudad de Baltimore

I/We make application for a marriage license in accordance with Maryland law, and make the following statements UNDER OATH:

PARTY 1: Give full legal name

Yo/nosotros hago/hacemos la solicitud de una licencia de matrimonio de acuerdo con la ley de Maryland, y hago/hacemos las siguientes declaraciones BAJO JURAMENTO:

PARTE 1: Dar el nombre legal completo

First _____ Middle _____ Last _____ Sr./Jr/etc. _____ Age: _____ Verified
Primer nombre _____ Segundo nombre _____ Apellido _____ Sr./Jr./etc. _____ Edad: _____ Verificada

Residence: (Number and Street) _____ State/Country of Birth: _____

Residencia: (Número y calle) _____ Estado/país de nacimiento: _____

(City, State, Zip) _____ *Social Security Number _____

(Ciudad, estado, código postal) _____ *Número de Seguro Social _____

Marital Status (check one):

Estado civil (marque uno):

Single

Soltero

Widowed - Date(s) and State/Country of death of spouse(s): _____

Viudo - Fecha y estado/país de fallecimiento del cónyuge: _____

Divorced - Date(s) and State/Country where divorce(s) granted: _____

Divorciado - Fecha y estado/país donde se concedió el divorcio: _____

NOTE: For every previous marriage, the date and the state or foreign country in which the marriage ended, and whether the marriage ended by death of spouse or divorce, is required. Attach additional sheet if needed.

NOTA: Para cada matrimonio anterior, se requiere la fecha y el estado o país extranjero en el que terminó el matrimonio, e indicar si el matrimonio terminó por muerte del cónyuge o por divorcio. Adjunte una hoja adicional si es necesario.

PARTY 2: Give full legal name

PARTE 2: Indique el nombre legal completo

First _____ Middle _____ Last _____ Sr./Jr/etc. _____ Age: _____ Verified
Primer nombre _____ Segundo nombre _____ Apellido _____ Sr./Jr./etc. _____ Edad: _____ Verificada

Residence: (Number and Street) _____ State/Country of Birth: _____

Residencia: (Número y calle) _____ Estado/país de nacimiento: _____

(City, State, Zip) _____ *Social Security Number _____

(Ciudad, estado, código postal) _____ *Número de Seguro Social _____

Marital Status (check one):

Estado civil (marque uno):

Single

Soltero

Widowed - Date(s) and State/Country of death of spouse(s): _____

Viudo - Fecha y estado/país de fallecimiento del cónyuge: _____

Divorced - Date(s) and State/Country where divorce(s) granted: _____
Divorciado - Fecha y estado/país donde se concedió el divorcio: _____

NOTE: For every previous marriage, the date and the state or foreign country in which the marriage ended, and whether the marriage ended by death of spouse or divorce, is required. Attach additional sheet if needed.

NOTA: Para cada matrimonio anterior, se requiere la fecha y el estado o país extranjero en el que terminó el matrimonio, e indicar si el matrimonio terminó por muerte del cónyuge o por divorcio. Adjunte una hoja adicional si es necesario.

Is Party 2 related to Party 1 by either blood or marriage? Yes No

¿Está la Parte 2 emparentada con la Parte 1 por sangre o por matrimonio? Sí No

If yes, what is the relationship? _____

En caso afirmativo, ¿cuál es la relación? _____

(e.g.: second cousins; aunt/nephew; step-sister/step-brother; etc.)

(por ejemplo: primos segundos; tía/sobrino; hermanastro/hermanastra; etc.)

License delivery instructions:

Instrucciones para la entrega de la licencia:

Check one: Parties will pick up the license at the issuing Circuit Court Clerk's Office.

Marque una opción:

Las partes recogerán la licencia en la Secretaría del Tribunal de Circuito de Maryland.

Mail the license to (name and mailing address): _____

Envíe la licencia por correo a (nombre y dirección postal): _____

I/WE SWEAR OR AFFIRM, UNDER PENALTY OF PERJURY, THAT THE INFORMATION GIVEN ABOVE IS TRUE AND CORRECT TO THE BEST OF OUR INFORMATION AND BELIEF. (May be signed by one or both parties.)

YO/NOSOTROS JURO/JURAMOS O AFIRMO/AFIRMAMOS, BAJO PENA DE PERJURIO, QUE LA INFORMACIÓN PROPORCIONADA ANTERIORMENTE ES VERDADERA Y CORRECTA A MI/NUUESTRO LEAL SABER Y ENTENDER. (Puede ser firmado por una o ambas partes).

Signature of Party 1

Signature of Party 2

Only one party's signature is required, though both may sign if present.

Firma de la Parte 1

Firma de la Parte 2

Solo se requiere la firma de una de las partes, aunque ambas pueden firmar si están presentes.

Phone: _____

Phone: _____

Teléfono: _____

Teléfono: _____

To be completed by an official, comparable to a Maryland Clerk of Circuit Court, from the county, state, province or country where the applicant resides.

Deberá ser completado por un funcionario, comparable a un Secretario del Tribunal de Circuito de Maryland, del condado, estado, provincia o país donde resida el solicitante.

SWORN TO AND SUBSCRIBED before me this _____ day of _____, 20 _____ at _____ o'clock _____ .m.

SUSCRITO Y JURADO ante mí el _____ de _____ de 20 _____ a las _____ horas _____ .m.

Printed Name _____ Title _____

Nombre en letra de imprenta _____ Cargo _____

Name of Court or Office: _____

Nombre del tribunal o de la oficina: _____

Address of Court or Office: _____

Dirección del tribunal o de la oficina: _____

(Seal)

See attached instructions for more information

(Sello)

Consulte las instrucciones adjuntas para obtener más información

Signature and Seal of Comparable Official

Firma y sello del funcionario comparable

INSTRUCTIONS

INSTRUCCIONES

Maryland Non-Resident Marriage License Application – Affidavit

Solicitud de licencia de matrimonio para no residentes en Maryland - Declaración jurada

A marriage ceremony can take place ONLY in the county where the marriage license is issued. The license must be obtained and presented to the official who will be performing the marriage ceremony before the ceremony may take place. It is the responsibility of the parties to know the Maryland county in which the ceremony site is located, and to obtain the marriage license from the Clerk of Circuit Court for that county or, if in Baltimore City, the Clerk of Circuit Court for Baltimore City. Please note that Baltimore City and Baltimore County are two separate and distinct political subdivisions, and a license issued by the Clerk of Circuit Court for one political subdivision cannot be used in the other political subdivision.

Una ceremonia matrimonial puede tener lugar SOLO en el condado donde se emite la licencia de matrimonio. Se debe obtener la licencia y presentarla al funcionario que realizará la ceremonia matrimonial antes de que esta pueda tener lugar. Es responsabilidad de los contrayentes conocer el condado de Maryland en el que se encuentra el lugar de la ceremonia y obtener la licencia matrimonial del Secretario del Tribunal de Circuito de ese condado o, si se encuentra en la ciudad de Baltimore, del Secretario del Tribunal de Circuito de la ciudad de Baltimore. Tenga en cuenta que la ciudad de Baltimore y el condado de Baltimore son dos subdivisiones políticas separadas y distintas, y una licencia emitida por el Secretario del Tribunal de Circuito para una subdivisión política no se puede utilizar en la otra subdivisión política.

Who can apply for a Maryland marriage license using a Non-Resident Marriage License Application Affidavit (NRMLA Affidavit)? An applicant can use a NRMLA Affidavit if neither party to be married is a resident of the county/Baltimore City where the marriage ceremony will take place. If either party is a resident of the county/Baltimore City where the marriage ceremony will take place, the NRMLA Affidavit cannot be used, and one of the parties will need to apply for the marriage license in person at the Clerk's Office in that county/Baltimore City. **A party who is 17 years of age may not use this form and should contact the Clerk's Office in the county where the ceremony is to take place for additional information.**

¿Quién puede solicitar una licencia de matrimonio de Maryland utilizando una declaración jurada de solicitud de licencia de matrimonio para no residentes (declaración jurada de la NRMLA)? Un solicitante puede utilizar una declaración jurada de la NRMLA si ninguna de las partes que se casará es residente del condado/de la ciudad de Baltimore donde se celebrará la ceremonia matrimonial. Si alguna de las partes es residente del condado/de la ciudad de Baltimore donde se celebrará la ceremonia matrimonial, no se puede utilizar la declaración jurada de la NRMLA y una de las partes tendrá que solicitar la licencia de matrimonio en persona en la Secretaría del condado/de la ciudad de Baltimore. **Una parte que tenga 17 años de edad no puede utilizar este formulario y debe comunicarse con la Secretaría del condado donde la ceremonia se llevará a cabo para obtener información adicional.**

How to apply using the NRMLA Affidavit? COMPLETE FORM ONLINE AND PRINT OUT (OR PRINT LEGIBLY)

¿Cómo solicitar la declaración jurada de la NRMLA? COMPLETE EL FORMULARIO EN LÍNEA E IMPRÍMALO (O ESCRIBA EN LETRA DE IMPRENTA)

1. Find out in which Maryland county/Baltimore City the marriage ceremony will take place. The license must be obtained from the Clerk of Circuit Court for that county/Baltimore City.

Averigüe en qué condado de Maryland/ciudad de Baltimore se celebrará la ceremonia matrimonial. La licencia debe obtenerse del Secretario del Tribunal de Circuito de ese condado/esa ciudad de Baltimore.

2. Contact the office of the Clerk of Circuit Court for the county/Baltimore City where the ceremony will take place to find out what the fee is, in that county, for a marriage license. Also, get the mailing address for that Clerk's office. Fees vary from county to county, and the parties will mail the completed NRMLA Affidavit, with the appropriate fee, to that office. Contact information for Clerks of Circuit Courts can be found at mdcourts.gov/circuit/index.

Póngase en contacto con la Secretaría del Tribunal de Circuito del condado/de la ciudad de Baltimore en que se celebrará la ceremonia para averiguar cuál es el precio de la licencia de matrimonio en ese condado. Además, obtenga la dirección postal de la secretaría. Las tarifas varían de un condado a otro, y las partes enviarán por correo la declaración jurada de la NRMLA completada, con la tarifa correspondiente, a esa oficina. La información de contacto de los Secretarios de los Tribunales de Circuito se puede encontrar en mdcourts.gov/circuit/index.

3. Take the NRMLA Affidavit form (2 pages) and a copy of an official government-issued birth certificate or other official government-issued document or record demonstrating the age of each party to the office of a public official in the county, state, province or country where the party resides whose duties are comparable to that of a Maryland Clerk of Circuit Court. The clerk of any court, a Prothonotary, a Recorder of Deeds, or an official whose duty it is to issue marriage licenses, are examples of "comparable officials." **A notary public is NOT a "comparable official."**

Lleve el formulario de declaración jurada de la NRMLA (2 páginas) y una copia de un certificado de nacimiento oficial emitido por el gobierno u otro documento o registro oficial emitido por el gobierno que demuestre la edad de cada una de las partes a la oficina de un funcionario público del condado, estado, provincia o país donde reside la parte, cuyas funciones sean comparables a las de un Secretario del Tribunal de Circuito de Maryland. El secretario de cualquier tribunal, un protonotario, un oficial de Registro Público o un funcionario cuyo deber es emitir licencias de matrimonio, son ejemplos de "funcionarios comparables". **Un notario público NO es un "funcionario comparable".**

4. Ask the “comparable official” if they will execute the form. This process is allowed by Maryland law, but Maryland law does not govern officials of other states or nations. Therefore, an official outside of Maryland is not required to, and may choose not to, provide this service. In that event, application will have to be made in person at the office of the Clerk of Circuit Court for the Maryland county in which the marriage ceremony will take place.

Pregunte al "funcionario comparable" si ejecutará el formulario. Este proceso está permitido por la ley de Maryland, pero la ley de Maryland no rige a los funcionarios de otros estados o naciones. Por lo tanto, un funcionario que se encuentre fuera de Maryland no está obligado a prestar este servicio y puede optar por no hacerlo. En ese caso, la solicitud tendrá que hacerse en persona en la Secretaría del Tribunal de Circuito del condado de Maryland en el que se celebrará la ceremonia matrimonial.

5. If the “comparable official” will provide the service, complete all information requested (all information is required by Maryland law, including social security number), but **do not sign the form until the “comparable official” asks. It must be signed in the presence of the “comparable official.”**

Si el "funcionario comparable" proporcionará el servicio, complete toda la información solicitada (la ley de Maryland exige toda la información, incluido el número de seguro social), pero **no firme el formulario hasta que el "funcionario comparable" se lo pida. Debe firmarlo en presencia del "funcionario comparable"**.

6. The “comparable official” will verify the age of both parties, check the box next to each party’s age upon verification, and ask the applicant(s) to sign the form. They will then complete the block at the bottom of the form, sign the form, and apply the Seal of their office. The “comparable official” will then return the signed form to the applicant(s) for mailing, along with the appropriate fee, to the Maryland Clerk of Circuit Court for the county/Baltimore City where the marriage ceremony will take place.

El "funcionario comparable" verificará la edad de ambas partes, marcará la casilla junto a la edad de cada parte una vez verificada y pedirá al solicitante o a los solicitantes que firme/firmen el formulario. A continuación, completará el bloque de la parte inferior del formulario, lo firmará y aplicará el sello de su oficina. A continuación, el "funcionario comparable" devolverá el formulario firmado al solicitante o a los solicitantes para que lo envíe/envíen por correo, junto con la tarifa correspondiente, al Secretario del Tribunal de Circuito de Maryland del condado/de la ciudad de Baltimore donde se realizará la ceremonia matrimonial.

7. Once the NRMLA Affidavit form is fully executed, mail it and a certified check or money order (personal checks are not accepted) in the appropriate amount (see item 2 above) for the marriage license fee, payable to **Clerk of Circuit Court**, to the Clerk of Circuit Court **for the Maryland county/Baltimore City in which the marriage ceremony will take place**. Marriage licenses in Maryland do not take effect until 2 days after the date an application is received in the office of the Clerk of Circuit Court but are good for 6 months from that date. It is recommended that the applicant(s) mail the NRMLA affidavit at least three weeks before the wedding date, to allow time for delivery by the U.S. Post Office, and for resolution of any problems the Clerk may have with the application. Be sure to include a phone number for at least one of the parties, so the clerk can contact the parties if there are any problems with the application, or if additional information is required.

Una vez que el formulario de declaración jurada de la NRMLA esté completamente completado, envíelo por correo junto con un cheque certificado o un giro postal (no se aceptan cheques personales) por el importe correspondiente (consulte el punto 2 anterior) a la tarifa de la licencia de matrimonio, a nombre del **Secretario del Tribunal de Circuito**, al Secretario del Tribunal de Circuito **del condado /de la ciudad de Baltimore de Maryland en que se realizará la ceremonia matrimonial**. Las licencias de matrimonio en Maryland no entran en vigor hasta 2 días después de la fecha de recepción de la solicitud en la Secretaría del Tribunal de Circuito, pero son válidas durante 6 meses a partir de esa fecha. Se recomienda que el solicitante o los solicitantes envíe/envíen por correo la declaración jurada de la NRMLA al menos tres semanas antes de la fecha de la boda, para dar tiempo a la entrega por parte de la Oficina de Correos de los EE. UU. y para la resolución de cualquier problema que el secretario pueda tener con la solicitud. Asegúrese de incluir un número de teléfono de al menos una de las partes, para que el secretario pueda ponerse en contacto con ella si hay algún problema con la solicitud, o si se requiere información adicional.

8. Once the NRMLA Affidavit is processed, the marriage license will be mailed or held for pick up according to the applicant’s instructions on the form.

Una vez procesada la declaración jurada de la NRMLA, la licencia de matrimonio se enviará por correo o se guardará para recogerla según las instrucciones del solicitante en el formulario.

Maryland marriage laws can be found in the Annotated Code of Maryland, Family Law Article, Title 2.

Las leyes de matrimonio de Maryland se pueden encontrar en el Código Anotado de Maryland, Artículo sobre Derecho de Familia, Título 2.